

Szerkesztési iroda:
Nagyhecskerek Zápolya-
utca 1. hvá a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagyhecske-
rek, Zápolya-u. 1. hvá
a hirdetések előfizetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfal János.

Előfizetési árak:
Egész évre — — — 28 K
Félévre — — — 14 K
Negyedévre — — 7 K
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetéseket
a kiadóhivatal veszi föl.
Azonkívül az összes hir-
detési irodák. :: ::
Megjelenik vasár- és
ünneppnapok kivételével
mindennap d. u. 5 órakor

Nagyhecskerek, 1916.

XLV. évfolyam, 162. szám.

Kedd, július 18.

LEGUJABB.

— Saját tudósítónk cenzurázott telefon jelentésel. —

Hófer mai jelentései.

Budapest, Érkezett jul. 18-ikán d. u. 5 óra 5 perckor.

Orosz harctér:

Bukovinában és a priszlopi nyeregtől északra fekvő területen is a tegnapi nap nevezetesebb esemény nélkül telt el.

Zabienél és Tartarovnál az oroszok előretölt örállásainkat visszaszorították. Főállásaink ellen intézett támadásaik az ellenség nagy veszteségei mellett megfiusultak.

Radzivilovtól északra és Lucktól délnyugatra is visszaszorítottuk az ellenség előretöréseit.

Olasz harctér:

Az Orter területen visszavertük az ellenség egy támadását a Turviezer hágó ellen. Riva városa a Borcola szoros és az Astach völgy közti arcvonalunk, valamint egyes szakaszok a Dolomitokban élénkebb ágyutüz alatt állottak.

A karinthiai arcvonalon az ágyuharc a Fellach és Reibler szakaszon tovább tart. Éjfel Malborgethet is lőtte az olasz tüzéség. Fretten Grabenén erős csatazaj volt hallható. Részünkről ott nem álltak csapatok harcban.

Az Isonzó harcvezetésén az ellenséges tüzéség különösen a görzi hídfo ellen fejt ki élénk tevékenységet.

Délkeleti harctér:

Valtozatlan.

Hófer.

Nagy harcaink az oroszszal.

Budapest, jul. 18. A sajtóhadiszállásról sürgönyzik:

Az oroszok tegnap megkísérelték, hogy a magyar-osztrák csapatok frontját a bukovinai határtól keletre áttörjék, céljukat azonban nem tudták elérni. Az ellenség rohamoszlopai megfízedelődtek.

Délkeletgaliciában Lesitzky tábornok csapatai szintén támadtak, támadásuk azonban semmi eredménnyel nem járt.

Ugrinovtól nyugatra Ka'edin tábornok hadereje helyi sikert ért el. Szokatlanul nagy erővel megtámadta frontunk kihajló ívét s a beves támadás vonalunkat valamivel visszahajlította.

Wohyniában semmi ujság.

A bukovinai Kárpátok magaslatán a Borsa felé vezető uton orosz küönitményekkel kisebb ütközetek voltak.

Megjegyzés: Ugyátszik, hogy a priszlopi nyeregnél kisebb orosz küönitmények áttörték a magyar határt és

a kirlibaba—borsai hegyi uton próbáltak előnyomulni. Ennek a próbálkozásnak azonban nincs nagyobb jelentősége.

Az angol offenziva kudarca.

Budapest, jul. 18. Londonból sürgönyzik: A Daily Telegraph jelenti:

Támadásunk Habuterne és Thiepvalnál kudarcot vallott, mert az ellenség a legnagyobb védelmi erőket vont össze ezen a fronton arra számítva, hogy itt lesz a főoffenzívánk.

Haig tábornok jelenti:

Szakadatlan esőzés akadályozza a hadmiveleteket. A foglyok száma 10,800 a zsákmányolt ágyuké 54, gépfegyver 66. Egyébként a harcúterén jelentősebb esemény nem történt.

Németország és Olaszország.

Budapest, július 18. Luganoból sürgönyzik:

Tegnap olasz minisztertanács volt, a mely három óra hosszat tartott. A tanácskozásán részletesen megbeszéltek a Németországgal való helyzetet.

A Secolo közli a minisztertanácsról szóló hivatalos kommunikét, a mely megállapítja, hogy a minisztertanács megvan elégedve a Londonban történt megállapodásokkal a melyek a háboru gazdasági kérdéseire, a municióra és az ágyuszállításokra vonatkoznak.

A Stampa szerint a minisztertanácson végleges határozat nem történt, mert ilyen nagyfontosságú ügyben az egész kabinet együttes határozata szükséges, már pedig a tegnapi minisztertanácsban négy miniszter hiányzott. Szerinte különben és az olasz kormány nem hajlandó hadüzenetet intézni Németországhoz.

Ezzel szemben a Messagero Berlinből várja a hadüzenetet.

A Times jelentése szerint, az olasz nacionalisták hevesen követelik a hadüzenetet Németország ellen.

A német kereskedelem tenger alatt és a levegőben.

Budapest, július 18. Newyorkból sürgönyzik:

A Newyork Herald tudósítója beszélgetést folytatott a Deutschland német kereskedelmi buvárhajó parancsnokával König kapitánnyal. A kapitány kijelentette, hogy a legközelebbi hetekben tizenkét kereskedelmi buvárhajó készül el és kerül forgalomba. Azonkívül óriási egységekből új Zeppelin h Jórajat készítenek, a mely a legnagyobb könyedséggel fogja átszállni az Atlanti oceánt.

A tatói tüzvész.

Budapest, július 18. Ahenből sürgönyzik:

A tatói tüzvész áldozatainak teljes száma még ismeretlen. Eddig 323 holttestet számláltak össze.

Egy másik athéni távirat szerint, a görög király tegnap rendeletet adott ki, amely az összes rendőrtisztviselőket fölmenti állásuktól. Athénben ötven rendőrtisztviselőt mentettek föl állásuktól. A rendelet a tatói tüzvészszel van összefüggésben.

A függetlenségi párt titkos memoranduma a királyhoz.

Budapest, jul. 18. A Károlyi Mihály grófhöz csatlakozó függetlenségi párti képviselők tegnap este megalakították az új pártot, amelynek elnökévé Károlyi Mihály grófot választották meg. Az alakuló üésen Batthyány Tivadar gróf megemlékezett a függetlenségi pártnak még 1914-ben a királyhoz beterjesztett titkos memorandumáról.

Erről a titkos memorandumáról most azt jelentik, hogy a memorandumot Apponyi Albert gróf fogalmazta és Károlyi Mihály gróf is alá irta. A memorandumot Apponyi Albert gróf személyesen vitte el a kabinetirodába. A memorandumban a függetlenségi párt a kibontakozásul az önnálló hadsereget, a gazdasági önállóságot és az általános titkos választói jogot jelölte meg.

A memorandumra azonban eddig semmi választ sem kapott a párt s ezért most a Károlyi-párti képviselők azt hangoztatják, hogy a képviselőház augusztusi ülésein szövé teszik az ügyet a parlamentben.

Háboru és munka.

— július 19.

A hadviselésnek tanító és új munkára képesítő hatása is van. Ez különösen nyilvánvalóvá lesz az elfoglalt ellenséges országokban folytatott reorganizáló tevékenység által. A monarchia hadserege Szerbiát ugyiszólván újból megteremti. Utakat, vasutakat épít, megműveli a földeket, gyárakat helyez üzembe, szervezi a kereskedelmet, iskolát nyit meg a közigazgatást életbe lépteti. Hányféle munkát kell végezni a katonaságnak, amely tehát ott már nem rombol és pusztít, hanem újra épít, alapoz, kulturát csinál. Ime, a fordítottja a fentebb mondottaknak. A világháboru ugyan arra kényszeríti a polgári lakosságot is, hogy munkájával a hadászat érdekét szolgálja, de ugyanakkor a hadsereget a pacifikálás nagy művének megkezdésére használja fel, a fegyveres erőknél a műveltség nyújtását, terjesztését teszi feladatává.

A hadseregnek eme nagy munkájának általános kulturális értékéről szólni sem kell. Az erkölcsi és anyagi haszon azonban nemcsak a közületeknek jut osztályrészül, hanem egyénileg is nagy hasznára van mindazoknak a katonáknak, akik a sokféle munkát teljesítették. A háboru hosszú ideje a hadviseléssel összefüggő gazdasági és más közhasznú tevékenységét folytatókkal bő tapasztalatokat szerzett esetleg több munkakörben is, melyeket a béke idején az egyéni boldogulás megkönnyítésére fognak vezetni.

Azt mondtuk, hogy nemcsak a hadsereg, hanem mellette a polgári lakosság is közvetve élénken részt vesz a hadviseléssel szoros összefüggésben levő munkában. Csak magunk körül kell nézni és megállapíthatjuk, hogy tulajdonképpen egész közéletünk alá van rendelve a hadászat érdekeinek. Első sorban mindig és mindenütt az optima lex: a hadviselés akarata érvényesül. A vasut csupán addig a mérvig vehető igénybe a közforgalom által, ammeddig azt a hadászati érdek megengedhetőnek tartja. A gyárakra fegyveres erő teszi rá a kezét és arra kényszeríti, hogy felügyelete alatt és rendelkezése szerint vagy kizárólag vagy főleg neki termeljenek. A kormányzat a törvényben adott felhatalmazás alapján megszünteti a kereskedelem szabadsága és korlátlan voltát és katonai irányítás alá helyezi. A szó szoros értelmében vett olyan polgári munka, amely semmiféle vonatkozásban sem támogatja a hadviselést, tulajdonképpen igen szűk térré szorul.

A polgári munka nemcsak a célt illetőleg változott meg, részleteiben is. Jellemző tünetként a koncentráció lép előtérbe mindenütt. A közigazgatás és a magán-tevékenység működésének biztosítása a hadiszolgálat alól felmentettek osztályát szülte, amelynek vállára neheztül az ország dolga. Ilyen viszonyok között természetesen nem érvényesülhetett a megszokott tág értelemben a specializálódás s a helyes munkafelosztás elve, hanem a kényszerűség parancsolt, amelynek hatása alatt nem lehetett számba venni a békében oly szigorral megkövetelt személyi feltételeket, a korbelt és nembeli igényeket. Mivel a munkára legalkalmasabb korosztályok vonultak elsőnek a zászló alá, a hiányzó erőket a fiatalok, az őszhajúak s a nők pótolták. A háboru a női munkának a termelés minden téren való érvényesülését különösen elősegítette. Évtizedeknek kellett volna még elmúlni a világháboru nélkül, amíg a női munka azt a helyet foglalta volna el a termelésben, amelyet napjainkban magának vall.

A népek véres összecsapása a munka nézőpontjából arról győzte meg hazánkat, hogy a személyi energiák fokozásában még nem értük el a legmagasabb pontot, hogy a teljesítő képességnek és az erőtartalekok bőségesebb kiaknázását állami háztartásunk és nemzeti produkciónk jövő feladatának kell megtenni.

HIREK.

— **Hivatalos jelentések július 17-ikéről.** A miniszterelnökség sajtóosztálya július 17-ikéről a következő hivatalos jelentéseket közli:

Höfer mai jelentései:

Orosz harctér:

Bukovinában a Moldovától délre és délnyugatra levő állásaink ellen úgy mint a múlt napokban ismételtén is eredménytelenül támadtak az oroszok. Az ellenség súlyos veszteségeket szenvedett. A Prinslop nyeregtől északra fekvő erdős területen mindkét fél részéről felderítő osztagok és portyázó különítmények léptek harcba. Zabienél és Tartarownál orosz előretöréseket visszautasítottunk. Burkanowtól északra keletre előőrseink megheiusították az ellenségnek azt a kísérletét, hogy árkaik állásaihoz közelebb hozza Lucktól délnyugatra az oroszok tulerővel támadták Arcvonalkunknak Szklín melletti része a Gorochowtól keletre levő területre tért ki. A Lucktól délre harcoló szövetséges csapatok ezután, miközben mozdulatukat német zászlóaljoknak a nyugati oldal ellen intézett ellentámadása fedezte, az ellenség részéről való megzavarás nélkül az alsó Lipa mögé vonultak vissza: Torczyntól nyugatra az oroszok egy éjjeli támadását visszavertük.

Olasz harctér:

Az ellenség tűzérési tüze a Borcola szoros közelében levő állásaink ellen még tart. Az ehhez csatlakozó szakaszban az Astach völgyig a tűzérési harc igen élénk. A Dolomit arcvonalon a Pelegrinó völgytől északra a Marmolata területen, a karinthiai harcvonalon, a Seebach és a Raibl szakaszon állásaink igen heves tűzérési tűz alatt állottak. Olasz gyalogsági osztagokat amelyek a Seebach völgyben előnyomultak, visszavertünk.

Délkeleti harctér:

Nincs különösebb esemény.

Események a tengeren:

Egy tengeri repülőrajunk a július tizenhatodikáról tizenhetedikére virradó éjjel a trevisoi vasúti állomás berendezéseire és katonai műtárgyaira kilencven nehéz és könnyű bombát dobott igen nagy hatással. Egy repülőgépünk nem tért vissza.

Hajóhadparancsnokság.

A német nagy főhadiszállás jelentései:

Nyugati harctér:

A tenger és az Ancre patak között az angolok tüzelésünk képességét több helyen nagyobb mértékben fokozták. A Somme területen a tűzérési tevékenysége mindkét részről továbbra is igen jelentékeny volt. Ezután ellenséges részlettámadások következtek, amelyek folyamán az angolok tovább nyomultak Auwillersbe és amelyek Biachesből délre élénk harcokra vezettek, de egyébként már zárótüzünkben megheiusultak vagy abban teljes kifejtésre sem jutottak. A Biaches körüli

harcokban ejtett foglyok száma négy tisztre és háromszázhatvanhat főnyi legénységre emelkedett. A Maastól keletre a franciák július tizenötödén kezdett nagyobb támadásukat ma reggelig folytatták. Sikereket az ellenség a véres viaskodásban nem ért el, sőt néhány helyen tért vissza. Az arcvonal többi részén nem volt jelentős esemény Oulchestől északra a franciáknak egy robbantáshoz csatlakozó előretörését vi-szavertük. Jó eredménnyel robbantottunk a combres magaslapon. Egy német járőr Lanfroicourt-nál (Loharingiában) néhány foglyot szállított be. Július tizenötödikén a tegnap jelentetteken kívül két további ellenséges repülőgépet helyeztünk harcra kívül. Az egyiket légi harcban az ellenséges vonal mögött a Sommetől délre a masikat a fő dről való lefőzés által Treshincourt-nál (Oise) saját arcvonalunkban.

Keleti harctér:

Hindenburg tábornagy hadc-apatja Rigától nyugatra és délre valamint a Duna harcvonal közötti tüzelés orosz vállalkozások bevezetőjeül szolgál. Katarinenhof mellett, Rigától délre nagy ellenséges erők támadtak. Itt élénk harc fejlődött ki.

Lipót bajor herceg tábornagy hadcsoportja: Nem volt lényeges esemény.

Linsingen tábornok hadcsoportja: Lucktól délnyugatra a német ellenlökés az ellenség támadását megállította. A csapatokat azután a védelmi vonal megrövidítése céljából az ellenség részéről való zavarás nélkül a Lipa mögé vettük vissza. Más helyeken az oroszokat teljesen visszavertük.

Bothmer gróf tábornok hadserege: A helyzet változatlan.

Balkán harctér:

Nincs újabb esemény.

— A nagybeeskereki gyerekek szünidei üdülése. A nagybeeskereki katolikus női misszióegyesülete negyven szegény gyöngye nagybeeskereki gyereket telepített ki üdülési és erősödési az ózondus Steyerlakra. Szombaton reggel szállította el az egyesület az apróságokat vasuton, ahol külön kocsikban helyezték el őket s így minden kényelemmel teszik meg az utjokat. Az apróságokat Mészér Róza nagybeeskereki állami ovónó kísérte el két gondozó nővel s ugyancsak ő fog a gyermekekre felügyelni Stájerlakon ott tartózkodásuk alatt.

A nagybeeskereki gyermekek egész útja kellemes volt s Aninán ünnepélyes fogadásban is volt részük. Az ottani tanítótestületileg fogadta őket s minden gyereket virágos, nemzetiszínű csokorral ajándékoztak meg. Anináról kocsin mentek át Stájerlakra, ahol a községi jegyző fogadta az érkezőket s meleg szavakkal üdvözölte őket. A megérkezés után a gyermekeket az ebédlőbe vitték, ahol már terített asztal várta az apróságokat hideg tejjel, kalácsal és süteményekkel, amit a stájerlaci hölgyek küldtek a gyerekek részére. Szóval a nagybeeskereki apróságok a legjobb helyen és a legjobb uton vannak ahhoz, hogy virágzó egészségben megrövidve, sőt talán még meg is hizva érkezzenek ismét haza.



Legtökéletesebb
mely mind
FUDER 1.

ERENY

— **Zsiross Dezső jótékony orgona-hangversenye Antalfalván.** Antalfy Zsiross Dezső orgonaművész, a budapesti m. kir. zeneakadémia tanára július 23-án, vasárnap délután 5 órakor az antalfalvai ág. ev. templomban orgona hangversenyt rendez, melynek összes jövedelmét az antalfalvai vöröskereszt egyleti kórház javára fordítják.

— **A venereás betegségek elleni küzdelem.** A venereás betegségek leküzdésére Budapesten szervezett orvosi tanfolyamon Nagybecskerekéről ujabban dr. Magyar Károly városi főorvos és dr. Fialovszki Béla kir. törvényszéki orvos vett részt.

— **Ferenchalomiak a kárpáti falvakra.** Ferencsalom község lakossága hazafias áldozatkészségének újabb tanúságát adta, amennyiben az építendő kárpáti falvak egyikében létesítendő iskola javára gyűjtés útján hatezer koronát adományozott.

— **Hősi halál.** Mint Zombolyáról írják, Kemper Miklós tizedes, Kemper Ferenc ottani birtokos fia, az olasz harc-terén hősi halált halt.

— **Agyonütötte a villám.** Mint Perjámosról jelentik, ott a napokban pusztító vihar alkalmával a villám agyonsújtotta Bunyov Mihály földmivest.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban a lefolyt héten a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Meggyesy József rk., máv. hivatalnok és Dittrich Irma rk. — Hof Péter rk., máv. kalauz és Schlinger Anna. — Hajós Mihály rk., m. kir. posta és táv. tiszt és Wégling Erzsébet rk.

Születések: Mokker Lipót rk., magánzó, fiu. — Meicher Magdolna rk., cseléd, fiu. — Abrahám József rk., köz-korházi apó, leány. — Harics Dusan rk., napszámos, fiu. — Vorgity Szvetozár rk., földmives, fiu. — Haupt Béla rk., üzletvezető, leány.

Halálozások: Weiterschat Fülöp rk., 19 éves, egy éves önkéntes címzetes alvadász hősi halált halt. — Tabakov Radmila rk., 4 éves, bélhurut. — Özv. Sorogán Jánosné rk., 87 éves, ütőérelmeszesedés. — Nédity Frigyes rk., 18 napos, görcsök. — Eckert Mihály Vilmos rk., 8 hónapos, gyermek aszály. — Szelersán Zakariás rk., 82 éves, napszámos, aggkor. — Sebestyén Irén rk., 19 hónapos, bélhurut. — Zlatár János rk., 11 hónapos, görcsök. — Mosorinszki Dusané rk., 22 éves, tüdővész. — Özv. Annau Jánosné rk., 72 éves, gyomorrák. — Hesse Ede ref., 84 éves, ny. cs. és kir. százados, aggkor. — Rosenthal Ilona rk., 15 hónapos tüdőlob. — Özv. Schneider Jánosné rk., 41 éves, daganat a hasban.

— **Adakozunk az elesett hősök özvegyei és árvái javára! Hadsegélyező Hivatal főpénztára, Képviselőház.**

Yes-szappan

Ara 3 korona.

Legtökéletesebb és legkellemesebb illatu pipere-szappan mely minden háztartásban nélkülözhetetlen. — YES PUDER 1, 3, 5 korona dobozonként, — YES KREM 3 korona tégelyenként,

Mindenütt kapható!

Magyarországi főraktár:

ERENYI BÉLA Diana gyógyszerháza
Budapest, Károly-körút 5.

Az orosz offenzíva szomszédságában.

— A bukovinai helytartóság Kolozsvárott. —
A bukovinai Józseffalva magyar plébánosa.

— Levél a szerkesztőhöz. —

Kolozsvár, jul. 14.

Kolozsvár városa most ugyszólván szomszédságában van az orosz offenzívának. A bukovinai helytartóság is ott székel s így ugyan-csak mozgalmas képet nyújt kienes Kolozsvár városa.

Most hogy dolgaim néhány napra Kolozsvárra hoztak, egy üres órámban benéztek én is a kolozsvári bukovinai helytartóság hivatalába. A helytartóság hivatala az Egyetem-utca 1. számú palotában van. A nyitott ajtókon keresztül az utcára hallik az írógépek fúrge kattogása és a hivatal a nap minden szakában tömve van ügyes-bajos bukovinai emberekkel. Az ajtónál egy hivatalnok ül, aki utbaigazitásokkal látja el a belépőket. Az emeleten működik a csernovici kerület, a kimpolungi kerület, a radautzi kerület, a földszinten van Gurahomora, Szucsava s így tovább minden egyes kerületnek meg van a saját szobája. Eddig, rüdes időben, ha a kimpolungi kerületnek dolga akadt Szucsavával, vagy ártirtak, vagy telefonon intéztek el a hivatalok az előadódott dolgokat. Most könnyebb a helyzet. A hivatalnokok egyszerűen átmennek a másik szobába, ahol az illető kerület székel és rövid uton elintézik a függő dolgokat.

A szucsavai kerület szobájába tévedek s nézegetem a bukovinai menkülteket. Szemembe ötlök egy pompás areu katolikus pap, aki az egyik hivatalnokkal tárgyal. Még inkább fölkeltem a figyelmemet a beszéde. Erős kiejtéssel beszélt németül és valami listáról szintiszta magyar neveket olvasott fel: Szabó, Varga, Süket, László. A hivatalnok utánanézett a Kérdezett emberek ügyeinek, mire a pap elégedetten lépte át Szucsava küszöbét.

Nem állhattam meg, hogy meg ne szólítsam. Bemutatkozom s ő magyarul mondja, hogy Sebestyén Antalnak hívják és a bukovinai Józseffalva községben pástorkodik a katolikus magyarok között. Azért jött ide, hogy a kerületi eljárásnál egy pár hívének az ügyét elintézzé.

Persze, hogy beszélgetésbe elegyedek a magyarságnak ezzel a messzeszakadt órával. Öröm hallni tiszta, magyaros beszédét, amelyből valami ősi hamisítatlan zamat érzik és amelynek hangsúlyát még nem mérgezte meg semmiféle idegen melódia. Az ősmagyarok beszélhettek ilyen nagyszerűen.

— Az én falum — mondja — színmagyar község háromezer lakóval. Magam is ott születtem a bukovinai Józseffalván, az apám a többivel odaszakadt paraszt ember volt. Iskoláimat Magyarországon végeztem s amikor pappá szenteltek, hazamentem a falumba, amely papjának választott.

A bukovinai magyar nép becsületesen kiveszi részét a háborúból. Ötven évig majdnem minden ember katona, mert bizony ő közöttük békében is nagyon kevés az „untauglich”. Bukovinában a hatóságok eddig is minket tartottak a legértékesebb, a legkiválóbb nemzetiségnek, a háború óta ez az elismerés a legmagasabb fokra emelkedett. Ezt a magyarországi honvédeknek köszönhetjük, meg a többi magyar katonának, a kiknek dicsőítésétől hangos Bukovina.

Az oroszok első két inváziójának ideje alatt otthonmaradtam. Most sem jöttem volna el, de olyan hírekjöttek Szucsavából, kodnak. A román határ közel van a falumhoz s így a rossz hír hallatára átmentem Román-hogy az oroszok barbár módra garázdál-

niába, ahonnan aztán idejöttem. Innen Nagyszombatra megyek, ahol még diákkoromból sok ismerősöm van.

A főtisztelendő ur aztán elmondta, hogy az előbbi orosz inváziók alatt az oroszok a magyar falvak népeivel szemben tisztességesen viselkedtek s annak a reményének adott kifejezést, hogy az otthonmaradt magyarok most sem fognak sokat szenvedni az orosz uralom alatt.

Hát most ugyan — amint hallok — komiszabbul viselkednek az oroszok Bukovinában, de viszont itt minden bukovinainak az a meggyőződése, hogy nemsokáig garázdálkodnak már ott és biztos, hogy ezuttal utoljára.

U—g.

Szerkesztői üzenet.

— **Tagosítás.** A közlemény annyira magántermészetű, hogy sajnálatunkra ismét csak azt felelhetjük, hogy hirlapi közlésre nem alkalmas.

HIRDETÉSEK.

Árverési hirdetmény.

Közhirre teszük, hogy a község területéhez csatolt velika grédai báró Orczy és báró Liptay-féle pusztákon az önálló vadászterületen kívül mintegy 2100 hold területen gyakorolható vadászati jogot 6 (hat) egymasután következő évre Ürményháza községhezánál **f. hó 29-én d. e. 9 órakor tartandó nyilvános árverésen** bérbeadjuk.

Az árverési feltételek a jegyzői irodában megtekinthetők.

Ürményháza, 1916. évi július hó 12-én.

Verpeléti, jegyző

Móricz, bíró.

Napi 2-3 órai foglalkozást keres

megbízható férfi, ki a magyar-német levelezésben, könyvelésben, gépirásban stb. jártas.

Cím a kiadóhivatalban.
(1075-11)

Intelligens német kisasszony

gyermek mellé :- :-

állást keres.

Szives megkereséseket kér
Höbart Ottilie, Écska.

(1076-11)

HELYBELI BESZERZÉSI FORRÁSOK.

Biztosítási ügyvédek:

Franz J. L. (Adria) Hunyadi-utca.
Hirtenstein Márk (Bécsi bizt.) Erzsébet-tér.
Magy.—Francia bizt. társ. József fkg-u.
Ifj. Rigó István (Első M. Alt.) Árpád-u. 21.
Steinitzer Géza (Ass. Generali) Hunyadi-u.

Borbély és fodrász:

Ikity Dusan, Hunyadi-utca.
Nagyvinszky Iván, Hunyadi-u.

Butorgyár:

Bence A. és fia, Hunyadi-utca.

Cementgyár:

Özv. Göttmann Jakabné és fiai, Kültel

Cipőkereskedők:

Kertész A., Iskolaépület.
Wilhelm Ferenc, Hunyadi-utca 2.

Divatáruház:

Boskovits S. J., Hunyadi-utca 2.
Bukovác István, Hunyadi-utca.
Mesznik Imre, Pénzügyi palota.

Ékszerészek:

Mesznik R. özvegye, Hunyadi-utca.

Dobozgyár és műkönyvkötészet:

Schneider János, Aradáci-ut.

Drogueria:

Melkuhn Dezső, Hunyadi-utca.

Fényképész:

Oroszy Lajos, Korona-utca.

Férfiszabók:

Grünbaum Vilmos, Hunyadi-utca.
Kocsis E., Megyeház-utca, a m. kir. posta-
épülettel szemben.

Gépjavitó műhely:

Bürger és Grünwald, Temesvári-u.

Gőzfűrés:

Engel Sámuel, Eötvös-utca.
Kereskedelmi részv.-társ. Eötvös-u.

Gyógyszertárak:

Kollarich Gábor, Melencei-utca.
Vági Sándor, szerb egyházipalota.

Háló, kötéláru kereskedés:

Konkoly Róza I. és Testvérei, József Fő-
herceg-utca 5.

Kalapkészítő:

Andresz A., Főtér, Bauer-ház.

Kávéház:

Sólyom György, Klub-kávéház.

Kézműáru-, rövidáruüzlet:

Benó Testvérek, Hunyadi-utca.
Eisenstädter S. és társai, Hunyadi-utca.
Freund S. és fiai, Hunyadi-utca.
Stagelschmidt János, Hunyadi-utca.

Könyv-, zenemű- és papirkereskedés:

Almásy Elek, Hunyadi-utca.
Mangold Lipót, Hunyadi-utca.

Könyvkötészet:

Schneider Lajos, Megyeház-utca (Pest-
szállodával szemben).

Kőművesek:

Hoff N. és társa.

Lakatosműhely:

Engel Adám, Megyeház-utca.

Lisztkereskedés:

Klein Mór, Hunyadi-u.

Női kalap- és kézimunkaüzlet:

Tolvay Józsefné, Hunyadi-utca.

Ruhakereskedés:

Felsenstein Ferenc, Hunyadi-utca.
Goldschmidt Lipót, Hunyadi-utca.

Sirkóraktár és szobrászterem:

Tunner Alajos, Szerbtemplom-utca.

Szállító-cég:

Perl Mór, szerb egyházipalota.

Szállodák:

Beneth nagyszálló, Ferencz József-tér.
Korona-szálloda, Erzsébet-tér.
„Pest városához“ c. szálloda, Megyeház-u.

Szeszgyár:

Lukács és társa, Kültel.
Schwirllich Alajos, Aradáci-utca.

Téglagyár:

Klein Bernát.

Temetkezési intézet:

Bence A. és fia.

Tűzifa-, épületfakereskedés:

Annau örökösök, Korona-utca.
Kurländer Imre, Aradáci-ut 1.

Uridivatáruház:

Liptay Dezső, Hunyadi-utca.

Vaskereskedés:

Boleszny Antal, Hunyadi-utca.
Berényi Bódog, Hunyadi-utca.
Daun Gyula, Hunyadi-utca.

Vendéglő, étterem:

Kovács János, vasuti vendéglő.
Magyar Király söresarnok.
Marcoin Jenő, Kaszinó-vendéglő.
Remsing Mátyás, Otthon-söresarnok.
Tóth és Norizsán, a nagyhíd mellett.

Virágkereskedés és kertészet:

Oláh Gábor, Bajza-u.

Hirdetéseket

jutányos árérti közli a

Torontál

pol. napilap kiadóhivatala.